

## Ergänzung der Einbau- und Montageanleitung GEMÜ C480



### Demontage des Antriebs



#### Benötigtes Werkzeug:

- x Innensechskantschlüssel, Ringschlüssel oder Gabelschlüssel
- x Anschlagmittel
- x Hebevorrichtung

### ⚠️ WARNUNG

#### Unter Druck stehende Armaturen!

- Gefahr von schwersten Verletzungen oder Tod!
- Nur an druckloser Anlage arbeiten.

### ⚠️ WARNUNG



#### Aggressive Chemikalien!

- Verätzungen!
- Demontage nur mit geeigneter Schutzausrüstung.

### ⚠️ VORSICHT



#### Heiße Anlagenteile!

- Verbrennungen!
- Nur an abgekühlter Anlage arbeiten.

1. Geeignete Schutzausrüstung anlegen.
2. Anlage bzw. Anlagenteil stilllegen.
3. Gegen Wiedereinschalten sichern.
4. Anlage bzw. Anlagenteil drucklos schalten.
5. Anlage bzw. Anlagenteil vollständig entleeren und abkühlen lassen bis Verdampfungstemperatur des Mediums unterschritten ist und Verbrühungen ausgeschlossen sind.
6. Anlage bzw. Anlagenteil fachgerecht dekontaminieren, spülen und belüften.
7. Antrieb demontieren (siehe Einbau- und Montageanleitung GEMÜ C480, Kapitel „Antrieb demontieren“).

### Montage des Getriebes



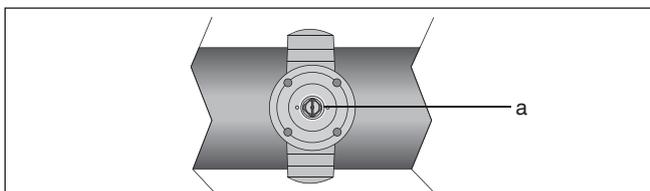
#### Benötigtes Werkzeug:

- x Innensechskantschlüssel, Ringschlüssel oder Gabelschlüssel
- x Anschlagmittel
- x Hebevorrichtung

### ⚠️ WARNUNG

#### Schwere Lasten!

- Gefahr von schwersten Verletzungen oder Tod!
  - Getriebe mit geeigneten Anschlagmitteln an den vorgesehenen Befestigungslaschen anheben.
  - Nicht unter schwebenden Lasten aufhalten.
- Stellung der Klappenscheibe am Schlitz **a** ablesen, ggf. in richtige Position drehen.



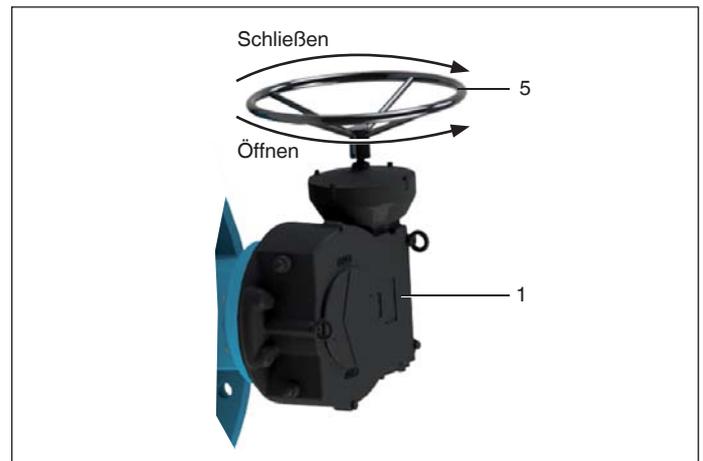
- Schlitz **a** quer zur Leitungsrichtung: Klappe geschlossen.
- Schlitz **a** in Leitungsrichtung: Klappe geöffnet.
- Getriebe **1** mit geeigneten Anschlagmitteln an den vorgesehenen Befestigungslaschen **2** anheben.
- Getriebe **1** auf Gehäuse anlegen.
- Auf Übereinstimmung der Stellungen von Klappenscheibe (Schlitz **a**) und Getriebe **1** (optische Stellungsanzeige **3**) achten! Ggf. Getriebe **1** mit Handrad **5** in korrekte Stellung bringen.
- Getriebe **1** mit Federringen und Schrauben **4** fixieren.

### Demontage des Getriebes

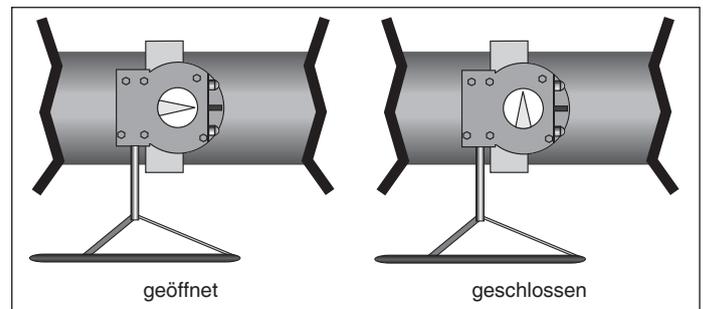
- Schrauben **4** lösen und mit Federringen entfernen.
- Getriebe **1** abnehmen.

### Bedienung des Getriebes

- Getriebe **1** mit Handrad **5** in gewünschte Stellung bringen.



### Stellungen der Klappe



Addition to the installation, operating and maintenance instructions GEMÜ C480



**Operator disassembly**

|  |   |
|--|---|
|  | <b>Tools required:</b>                      |
|  | x Allen key, ring wrench or open-end wrench |
|  | x Lifting tackle                            |
|  | x Lifting device                            |

**⚠ WARNING**

**The equipment is subject to pressure!**

- Risk of severe injury or death!
- Only work on depressurized plant.

**⚠ WARNING**

**Corrosive chemicals!**

- Risk of caustic burns!
- Wear appropriate protective gear when disassembling.

**⚠ CAUTION**

**Hot plant components!**

- Risk of burns!
- Only work on plant that has cooled down.

1. Put on appropriate protective gear.
2. Shut off plant or plant component.
3. Secure against recommissioning.
4. Depressurize the plant or plant component.
5. Completely drain the plant (or plant component) and let it cool down until the temperature is below the media vaporization temperature and scalding can be ruled out.
6. Correctly decontaminate, rinse and ventilate the plant or plant component.
7. Disassemble the operator (see Installation, operating and maintenance instructions GEMÜ C480, chapter "Disassembling the operator").

**Mounting the gearbox**

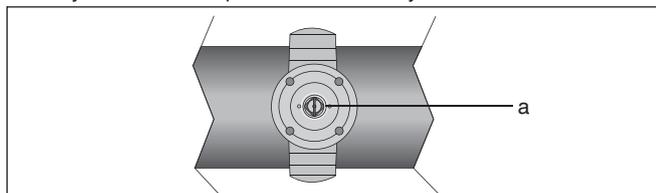
|  |   |
|--|---|
|  | <b>Tools required:</b>                      |
|  | x Allen key, ring wrench or open-end wrench |
|  | x Lifting tackle                            |
|  | x Lifting device                            |

**⚠ WARNING**

**Heavy loads!**

- Risk of severe injury or death!
- Lift the gearbox with appropriate lifting tackle at the lifting lugs provided.
- Do not stand or walk under suspended loads.

- Check the position of the butterfly disc indicated by groove **a**, rotate butterfly disc to correct position if necessary.



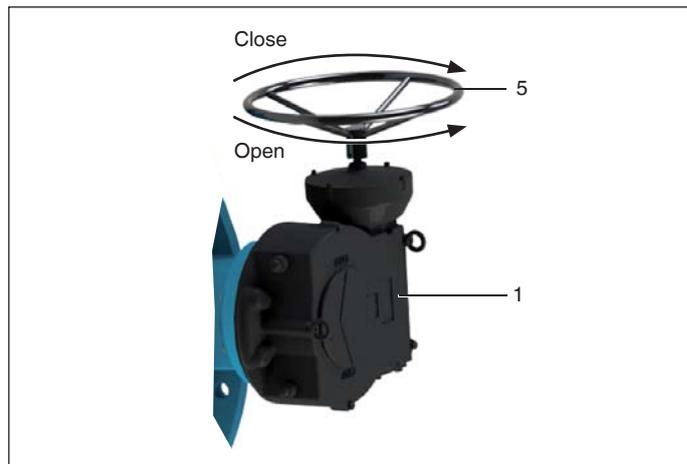
- Groove **a** transverse to piping direction: Butterfly valve closed.
- Groove **a** in piping direction: Butterfly valve open.
- Lift the gearbox **1** with appropriate lifting tackle at the lifting lugs **2** provided.
- Place gearbox **1** on body.
- Take care to align the positions of butterfly disc (groove **a**) and gearbox **1** (optical position indicator **3**).
- If necessary, move gearbox **1** to correct position with handwheel **5**.
- Fix gearbox **1** with spring washers and screws **4**.

**Gearbox disassembly**

- Loosen and remove screws **4** with spring washers.
- Remove gearbox **1**.

**Gearbox operation**

- Move gearbox **1** to desired position with handwheel **5**.



**Butterfly valve positions**

